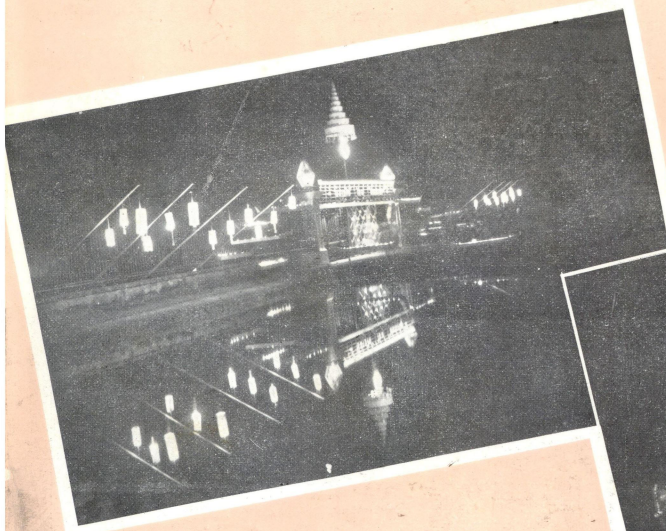
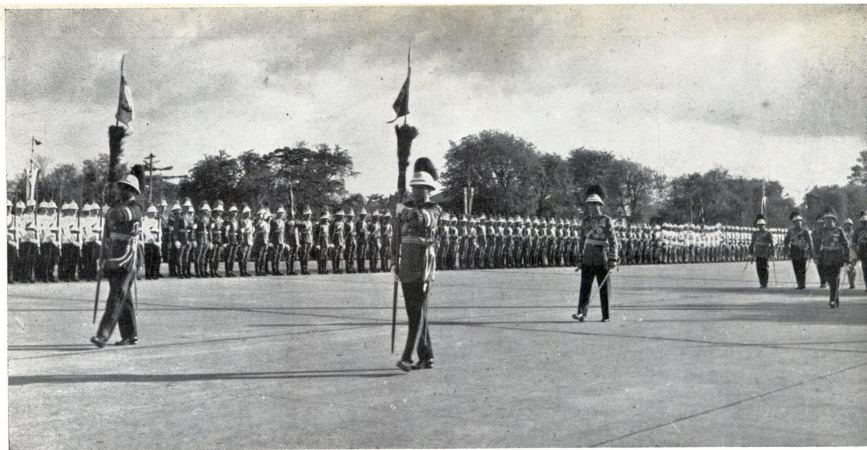




พระราชพิธีเฉลิมพระชนมพรรษา พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช ฯ และสมเด็จพระนางเจ้า ฯ พระบรมราชินีนาถ พระราชทานเลี้ยงในงานราชอุทยานสโมสรมณเฑาะว์ที่วังอัมพรสถาน พระราชวังดุสิต วันที่ ๘ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๐๒

In connection with H.M. the King's birthday anniversary, Their Majesties the King and Queen graciously gave a garden party at Ambhorn Palace on December 8, 1959.





พระราชพิธีสวนสนามของเหล่าทหารมหาดเล็กรักษาพระองค์ เนื่องในวันพระราชพิธีเฉลิมพระชนมพรรษา ณ ลานพระบรมรูปทรงม้า วันที่ ๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๐๒

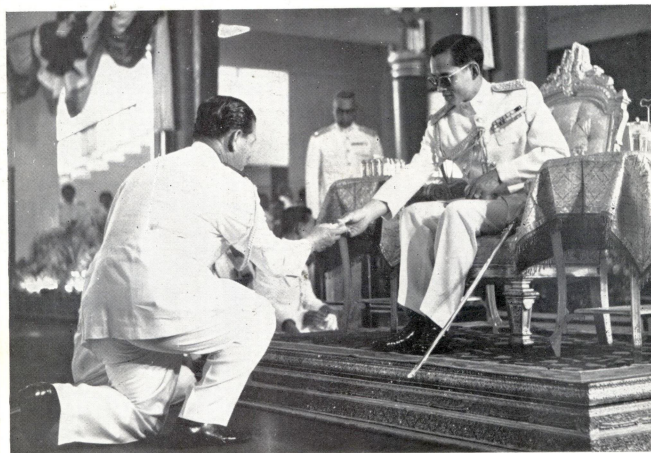


Ceremony of Trooping the Colours of the Royal Guards on the occasion of H.M. the King's birthday anniversary on December 7, 1959, at the Royal Plaza.





พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
พระราชทานเข็มยูทธานาธิบดี
และเสนานิธิบัตร แก่ นาย
ทหาร ที่สำเร็จการศึกษาจาก
โรงเรียนเสนานิธิการ ณ กระทรวง
กลาโหม วันที่ ๒๕ ธันวาคม
ค.ศ. ๒๕๐๒



His Majesty the King
graciously presenting to the
graduates of the General
Staff College Yudhanathipat
and Senathipat badges at the
Ministry of Defence on
December 25, 1959.

1. Field Marshal Srisdi
Dhanarajta receiving a
badge from His Majesty.
2. General Surajit Cha-
rusreni receiving a badge.
3. Major - General Kris
Sivara receiving a badge.

จอมพลสฤษดิ์ ธนะรัชต์



▲ พลเอก สุรจิต จารุเศรณี



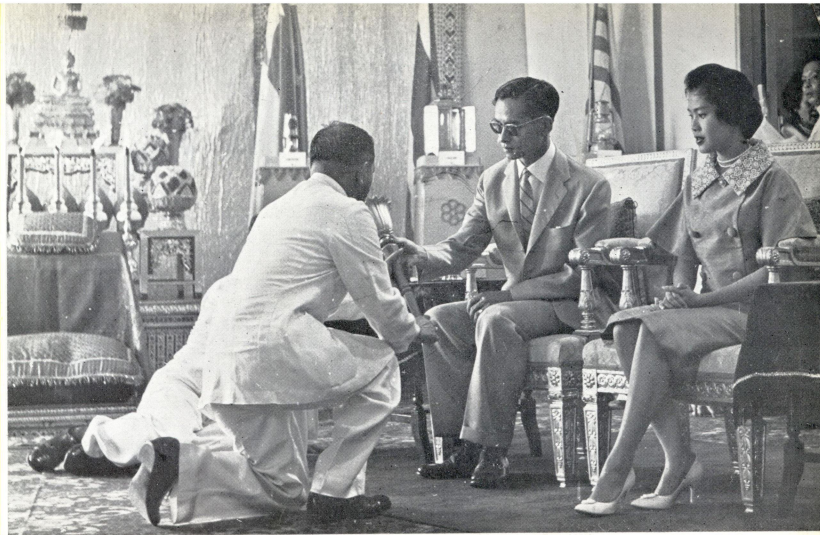
▲ พลตรี กฤษณ์ สีวะรา



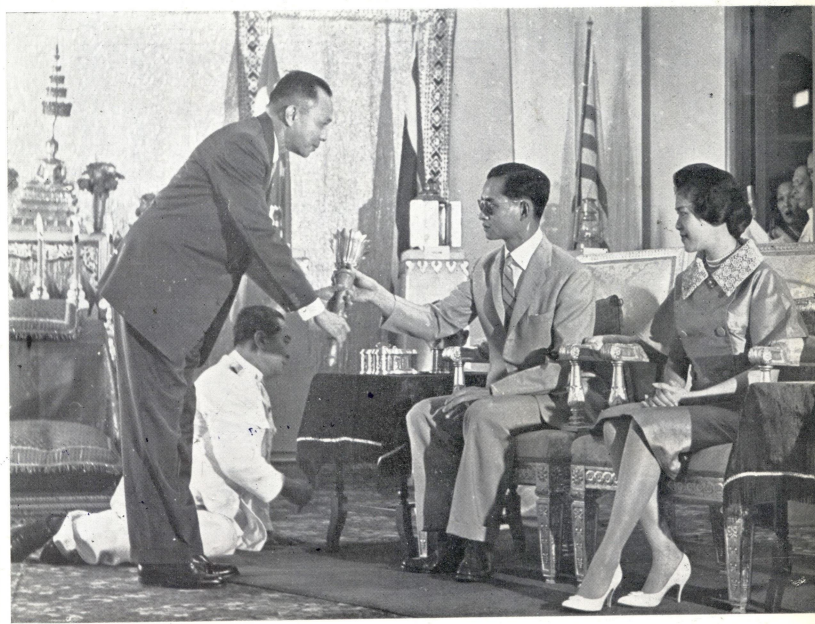
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ ทรงบำเพ็ญ
พระราชกุศลทรงบาตรในวันขึ้นปีใหม่ ณ บริเวณหน้าพระที่นั่งจักรีมหาปราสาท ในพระบรม
มหาราชวัง วันที่ ๓๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๐๒

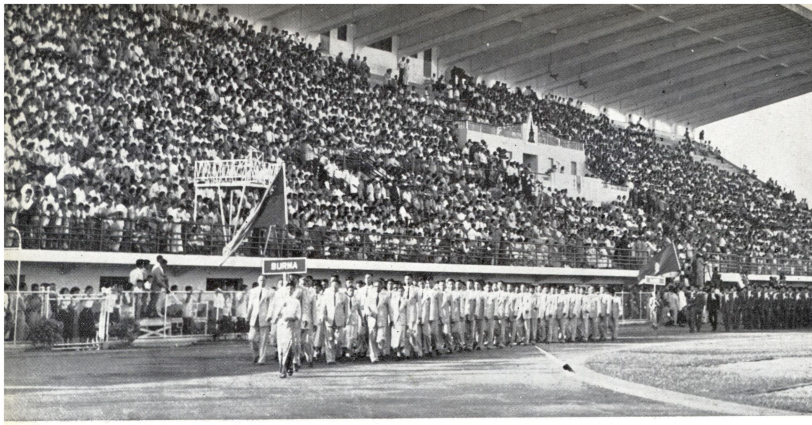
Their Majesties the King and Queen presenting food to priests on New Year Day
at the front of Chakri Hall, Grand Palace, on December 31, 1959.

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ พระราชทาน
คบเพลิง แก่มนตรีกีฬาแหลมทอง เนื่องใน
วันเปิดการแข่งขันกีฬาแหลมทอง ณ สนาม
สุวชลาลัย วันที่ ๑๒-๑๗ ธันวาคม พ.ศ.
๒๕๐๒



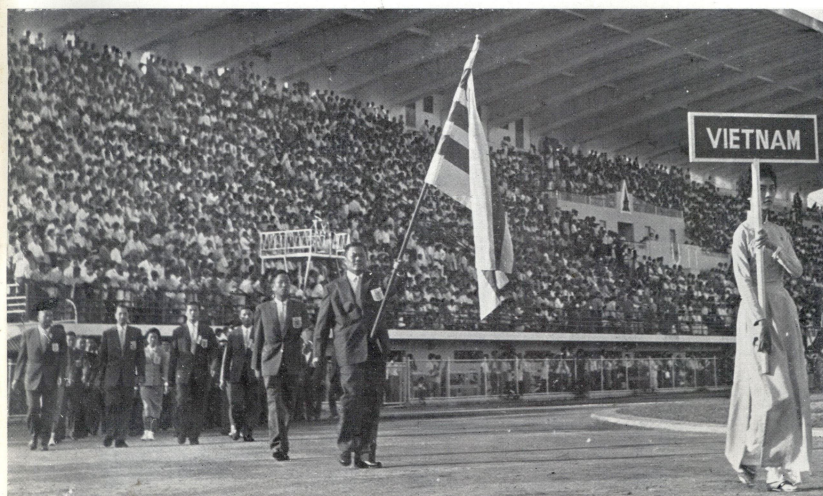
Their Majesties the King and Queen
presenting the torch to Seap Games
Councillors on the occasion of the open-
ing of Seap Games held at Subhachalasai
Ground from December 12 to 17, 1959.





ผู้แทนนักกีฬาและนักกีฬา เดินเข้าสู่
สนาม เพื่อถวายการเคารพแด่พระบาท
สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระนางเจ้า
พระบรมราชินีนาถ





Representatives of athletes and athletes entering the ground and filing past Their Majesties the King and Queen.



การแข่งขันกีฬา
ประเภทต่าง ๆ
The SEAP Games featured
contests in the following:-

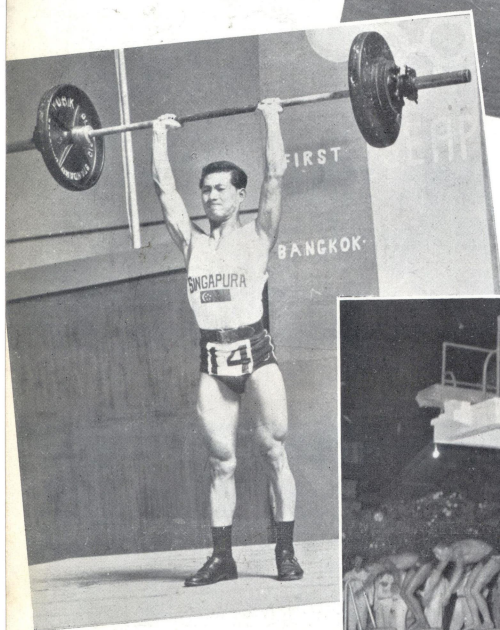
ยิงปืน
Shooting



▲ ฟันแหลม
Javelin throw

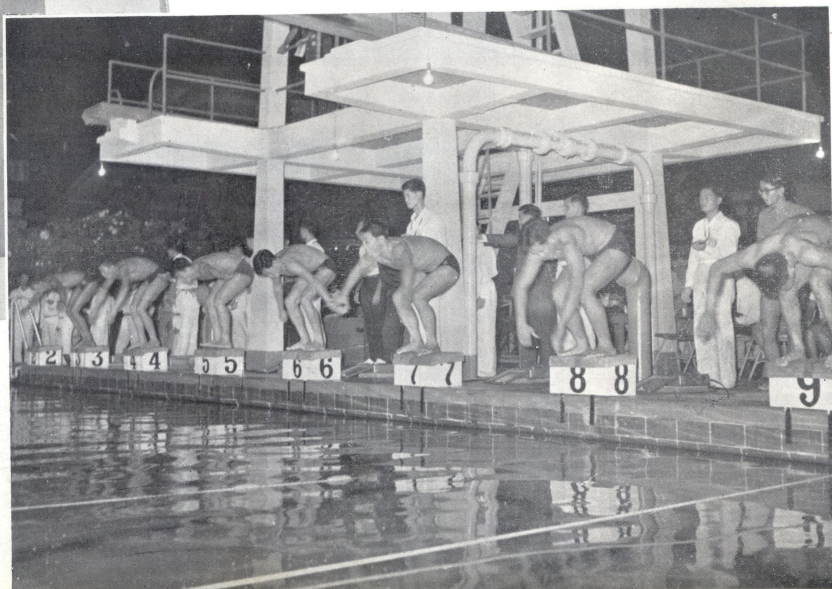


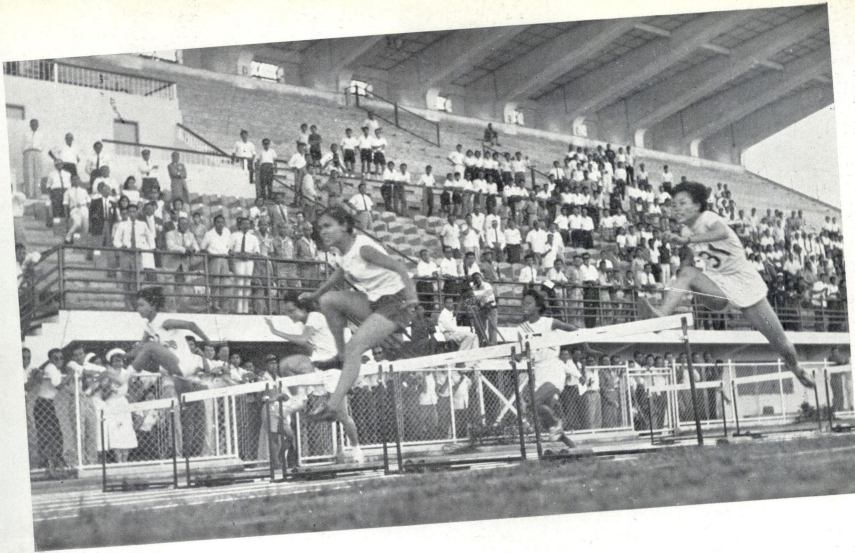
▲ แข่งจักรยาน
Cycling



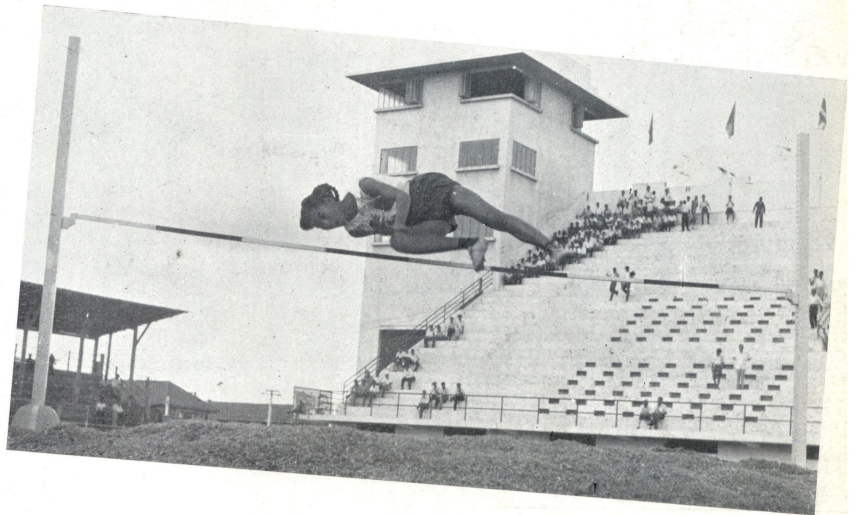
▲ ยกน้ำหนัก
Weight-lifting

ว่ายน้ำ
Swimming





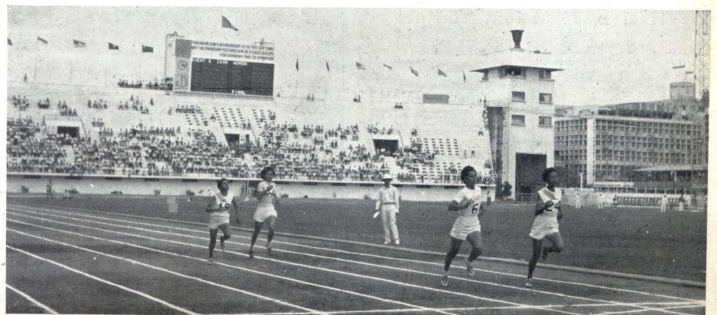
◀ กระโดดข้ามรั้ว
Hurdles



▲ กระโดดสูง
High jump

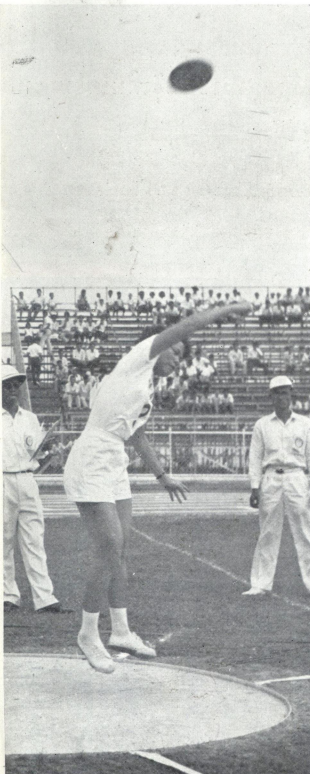
★

วิ่งระยะทางไกล
Various track events ▼



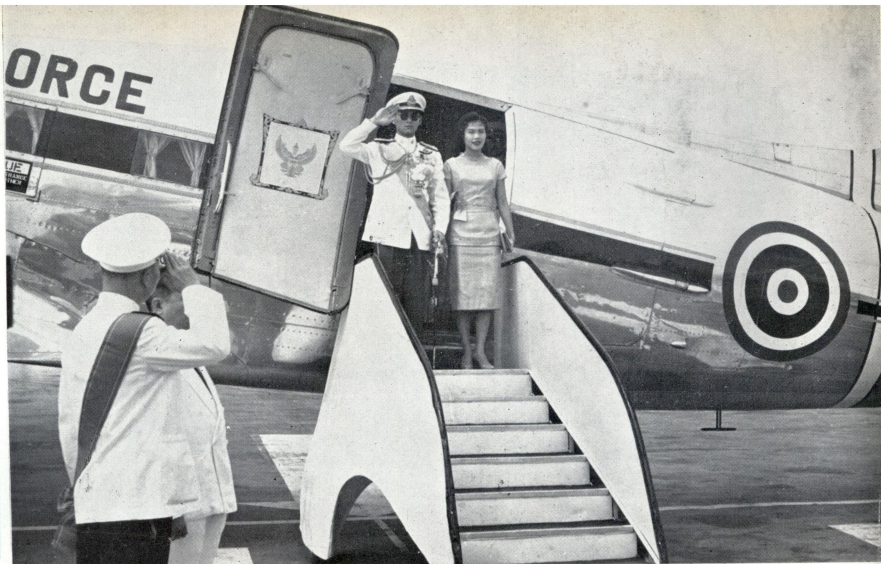
ขว้างจักร

▼ Discus throw



พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว
และสมเด็จพระนางเจ้าพระบรม
ราชินีนาถ เสด็จฯ สาธารณรัฐเวียดนาม
นามเป็นทางการ เมื่อวันที่ ๑๘-๒๑
ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๐๒

Their Majesties the King and
Queen's visit to the Republic of
Vietnam from December 18 to 21,
1959.



▲ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและ
สมเด็จพระนางเจ้าพระบรมราชินีนาถ
เสด็จฯ ถึงสนามบินเมืองไซ่ง่อน

Their Majesties the King and
Queen arriving at Saigon Airport.

*

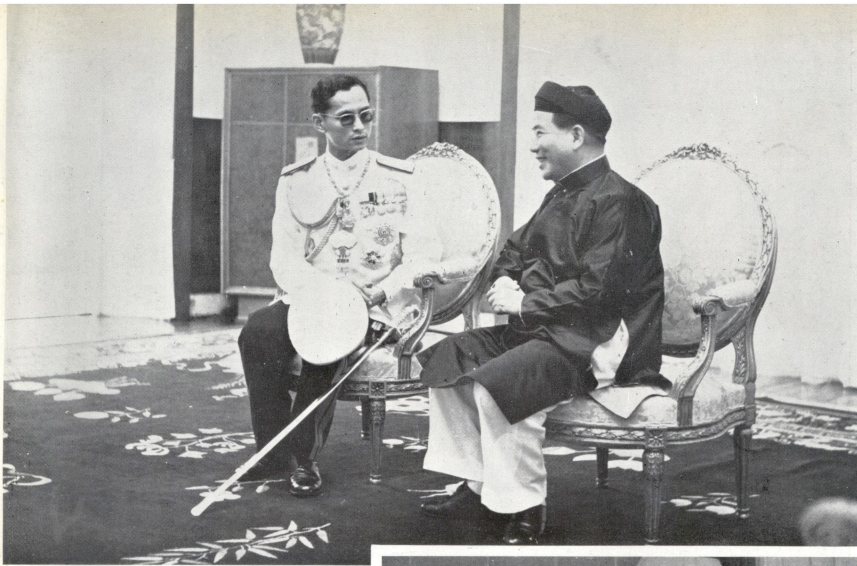
◀ ประธานาธิบดีโงดินเดียมกราบ
บังคมทูล

President Ngo-Din-Diem reading
a welcoming message to Their Majesties.

► เลี้ยงรับรอง ณ สถานเอกอัคร
ราชทูตไทยประจำเวียดนาม

Reception party at the Thai
Embassy in Vietnam.





เสด็จ ฯ เยี่ยมประธานาธิบดีโงดิน
เดียม

H.M. the King calling on President
Ngo-Din-Diem.



เสด็จ ฯ เยี่ยมโงดินนุ
H.M. the Queen calling on Madame
Ngo-Din-Nu.



เสด็จ ฯ ออกรับทูตานุทูต
Their Majesties receiving the
Diplomatic Corps.

มหาวิทยาลัยแห่งสาธารณรัฐเวียดนาม
 นาม ทูลเกล้าถวายปริญญาคุณวุฒิบัณฑิต
 ทางกฎหมาย

H.M. the King receiving an
 honorary LL.D. from the University
 of Vietnam.



เสด็จ ฯ เยี่ยมโรงเรียนเด็กอนาถา
 ที่สถานตากอากาศดัด

Their Majesties visiting the
 Orphan School at Dalat.



เสด็จ ฯ ทอดพระเนตรนาฏศิลป์
 โบราณของสาธารณรัฐเวียดนาม

Their Majesties watching a
 Vietnamese classical performance.



กองเชียร์ของนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
Thammasart University's cheering squad.

กองเชียร์ของนักศึกษามหาวิทยาลัยจุฬาลงกรณ์
Chulalongkorn University's cheering squad.



▲ ชุดดรัมเมเยอร์จุฬาลงกรณ์
Chulalongkorn's drum majorettes.



▼ ชุดอาสาหญิงธรรมศาสตร์
Thammasart University's "Women volunteers".



▼ ชุดพัฒนาการท้องถิ่นธรรมศาสตร์
Thammasart's "Community Development" volunteers.

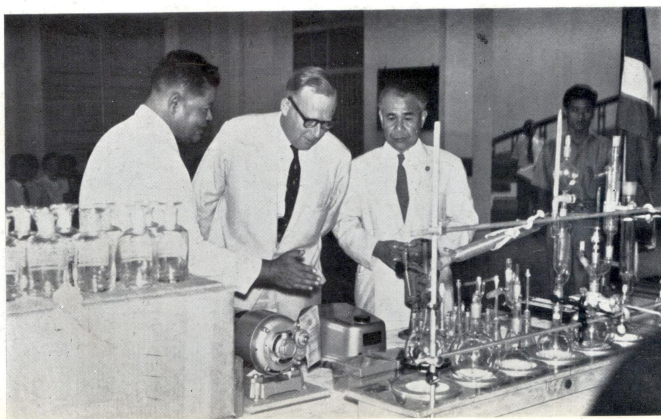
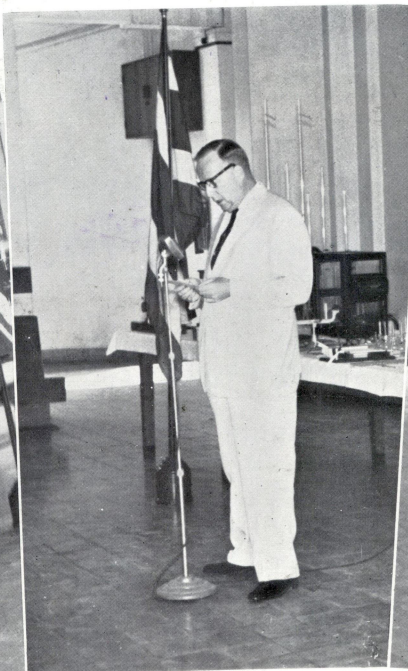
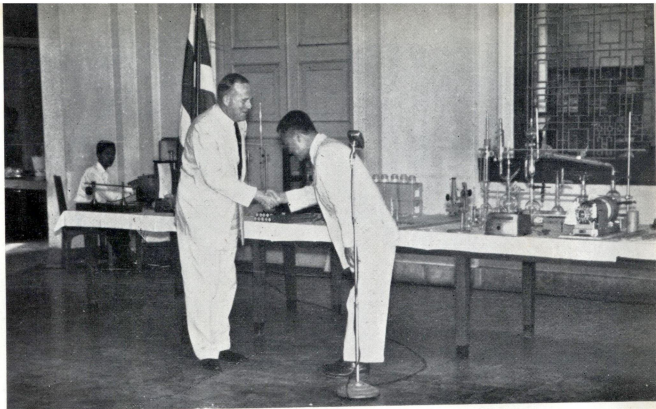


▲ ชุดอาสาหญิงจุฬาลงกรณ์
Chulalongkorn's "Volunteer corps"



พิธีมอบเครื่องมือ ฟิล์มและตำราวิทยาศาสตร์ที่สหราชอาณาจักรมอบให้กรมวิทยาศาสตร์ ภายใต้แผนการโคลัมโบ
วันที่ ๖ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๐๒

Presentation of scientific equipment, films and text-books to the Science Department by the United Kingdom under the Colombo Plan on December 6, 1959.



พิธีเปิดพัฒนาการอนามัย ณ ศูนย์อบรมและแสดงการปฏิบัติงาน
อนามัย จังหวัดชลบุรี วันที่ ๗-๙ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๐๒

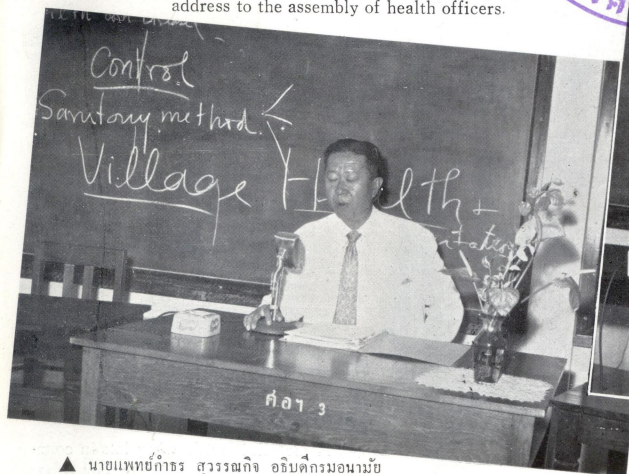
Opening ceremony of the Health Development Project at the
Health Training and Demonstration Centre, Cholburi Province from
December 7 to 9, 1959.



▲ พระบาราสนราดณ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข กล่าวเปิดการประชุม
นายแพทย์อนามัย
Phra Bamrasnaradon, Minister of Health, reading an opening
address to the assembly of health officers.



▲ Dr. Andrew P. Haynal หัวหน้าฝ่ายสาธารณสุขของ
USOM กำลังปราศรัย
Dr. Andrew P. Haynal, Chief of the Public
Health Section, USOM, giving an address.



▲ นายแพทย์กำธร สุวรรณกิจ อธิบดีกรมอนามัย
กำลังแสดงกิจการพัฒนาการท้องถิ่น
Dr. Kamthorn Suwannakij, Director-General of the Health
Department, elaborating on the community development activities.



▲ นายสมนึก อุณกุล นายช่างสุขาภิบาล กำลังแสดงงาน
สุขาภิบาลพัฒนาการท้องถิ่น
Nai Somnuk U-nakul, a sanitary engineer,
expatiating on community sanitation work.



▲ เจ้าหน้าที่ของยูเอชเอ็มและนายแพทย์อนามัยจังหวัด กำลังฟังการประชุม



▲ บรรดานายแพทย์อนามัยจังหวัด ดูการพัฒนาการท้องถิ่นที่แหลมตะบิ้ง อำเภอศรีราชา
Provincial health officers observing community development



ม.ล. ปิ่น มาลากุล
รัฐมนตรีว่าการกระทรวง
ศึกษาธิการ กำลังกล่าว
รายงาน

M.L. Pin Malakul,
Education Minister, re-
porting to the Prime
Minister on Teachers'
Day activities.

▲
ฯพณฯ นายกรัฐมนตรี
กล่าวตอบ

H.E. the Prime Minister
delivering a reply address.



งานวันครูครั้งที่ ๔

Celebration of the Teachers' Day

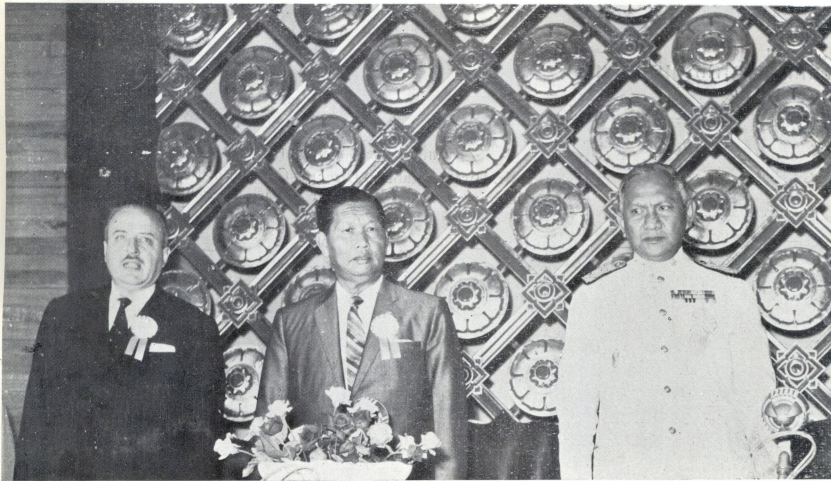
▲
ท่านนายกรัฐมนตรีกำลังจับสลากเพื่อสร้าง
โรงเรียน

The Prime Minister drawing lots in connection
with the construction of Teachers' Day
schools.

▶
บรรดาครูอาจารย์กำลังร้องเพลงสดุดี
และอวยพรงานวันครู

Teachers singing the praise of former
Teachers on Teachers' Day.





Opening of the Development of
Information Media in South East Asia
Conference at Sala Santitham, Bangkok
on January 18, 1960.



การประชุมสรรพากรภาค สรรพากรจังหวัด และสรรพากรเขต ที่
พระราชอาณาจักร ณ ศาลาสันติธรรม วันที่ ๙-๑๑ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๐๒

Meeting of nation-wide, regional and provincial, revenue officers
at Sala Santitham during December 9 and 11, 1959.



▲ ฯพณฯ นายกรัฐมนตรี กำลังปราศรัยแก่เจ้าหน้าที่สรรพากรที่มาประชุม

H.E. the Prime Minister delivering an address to the meeting of
revenue officers.



▲ นายสุนทร หงษ์ลดารมภ์
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง ปราศรัยต่อที่ประชุม

Mr. Soonthorn Hongladarom, Minister of Finance, addressing
the meeting of revenue officers from all parts of the country.



▲ นายหิรัญ สุตะบุตร อธิบดีกรมสรรพากร กล่าวคำปราศรัย
Mr. Hiran Sutabutr, Director-General of the Revenue Department
welcoming revenue officers from various provinces.



▲ ข้าราชการสรรพากรชั้นผู้ใหญ่เข้าฟังคำปราศรัย

Senior officers of the Revenue Department listening to the addresses.

▶ ข้าราชการสรรพากรที่เข้า
ประชุมร่วมถ่ายรูปกับ ฯพณฯ
นายกรัฐมนตรี



◀ Revenue officers photographed
with the Prime Minister.

The Capital Life Assurance Company of Thailand Ltd.

Head Office: 541 New Road, Bangkok.

Confer with us:

Ordinary, Industrial and Group Insurance

Personal Accident Insurance

Short Term Tourist and Air Travel Insurance

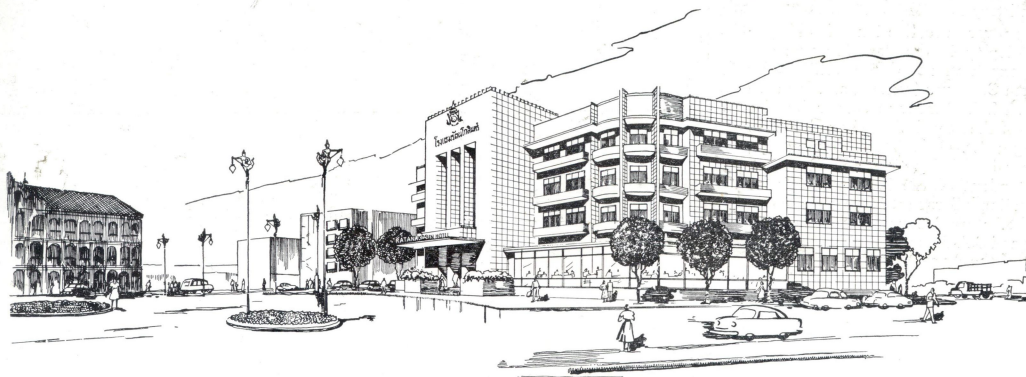
Workmen's Compensation Insurance

People's Insurance.

General Prapas Charusathian; President

Nai Sanya Yamasmit; Managing Director

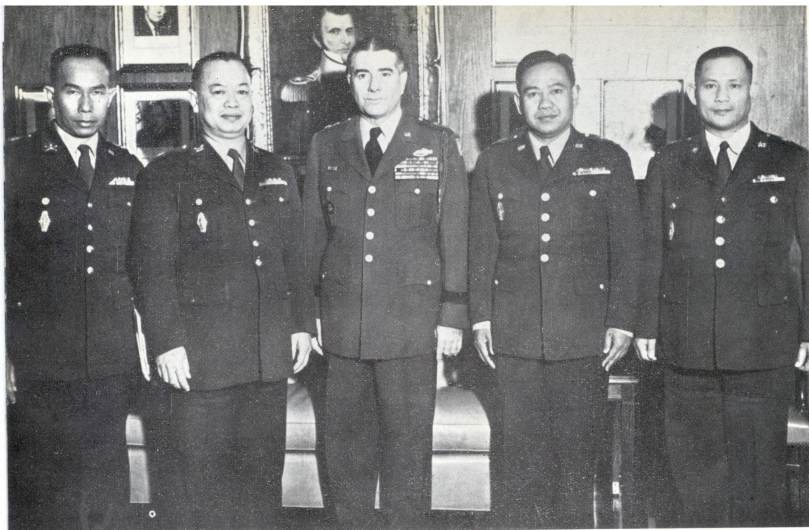
Nai Mongkol Sriyanondha; Deputy Executive Director



RATANAKOSIN HOTEL

RAJADAMNOEN AVENUE BANGKOK THAILAND

FROM HOME TO HOME
FIRST CLASS BAR AND RESTAURANT UNDER EXPERIENCED
FRENCH MANAGEMENT WITH BEST SERVICE, AND EVERY
WELL FURNISHED ROOM WITH BATH ATTACHED.



ที่พิพิธภัณฑ์ทหาร

คณะนายทหารไทยไปเยือนโรงเรียนเสนาธิการ และ การบังคับการของสหรัฐที่มีชื่อเสียงที่ ฟอร์ต ลีเวนเวิร์ธ รัฐ แคนซัส ระหว่างการไปดูการตามหน่วยทหารต่าง ๆ ของ สหรัฐเมื่อเร็ว ๆ นี้

ในภาพนี้ คณะนายทหารไทยกำลังชมยานพาหนะแบบ เล่าในพิพิธภัณฑ์ โดยได้รับคำอธิบายจากเจ้าหน้าที่ วิล เลียม ซี. เมเยอร์ (กลาง) จากชายไปขวา พลโท ม.จ. ศัสตราวุธ จักรพันธ์ ผู้บัญชาการ ร.ร. เสนาธิการของไทย พลโท ทักษิณ เสนวงศ์ ผู้อำนวยการศึกษาภัณฑ์และผู้ช่วยการวิทยาลัย บัณฑิตราชอาณาจักร จำนวนสิบเอกไมเคิล พลตรี เล็ก แนวมาลี รักษาการผู้บัญชาการวิทยาลัยกองทัพบก และพัน เอก ประสาน แรกกกล้า ผู้ช่วยผู้บัญชาการวิทยาลัยกองทัพบก

AT MILITARY MUSEUM

A group of officers from the Armed Forces of Thailand visited the world-famous U.S. Army Command and General Staff College, Fort Leavenworth, Kansas, recently during a tour of U.S. Army military installations.

Looking over a collection of old-type vehicles on display in the Post Museum and listening to explanations of the vehicles by MSgt. William C. Meyer (center), are, from the left: Lt-Gen. M.C. Custavus Chakrabandh, Commandant of the Royal Thai Armed Forces Staff College; Lt-Gen. Thak Senivongs, Director-General of Education and Research and Superintendent of the National Defense College of Thailand; Sergeant Meyer; Maj-Gen. Lek Naeomali, Acting Commandant of the Army War College; and Col. Prasan Rangkla, Assistant Commandant of the Army War College.



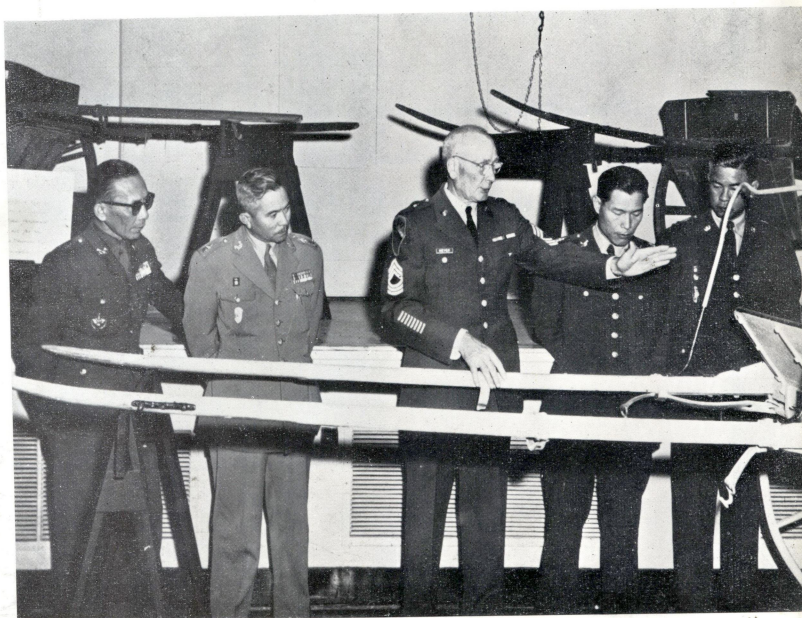
นายทหารไทย ๔ นาย ของโรงเรียนเสนาธิการ และวิทยาลัย ทหารแห่งประเทศไทย ไปเยือนโรงเรียนเสนาธิการของสหรัฐ ซึ่งมีชื่อเสียงที่ ฟอร์ต ลีเวนเวิร์ธ รัฐแคนซัส เมื่อเร็ว ๆ นี้

จากซ้ายไปขวา พล.อ. อรุณ ศักตนาวิช ผู้ช่วยผู้บัญชาการโรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้าฯ พลจัตวา ประหยัด อาจลฤต รองผู้บัญชาการ ร.ร. เสนาธิการของไทย พลตรี โลออนเนล ซี. แม็คคาร์ ผู้บัญชาการ ร.ร. เสนาธิการสหรัฐ พล.อ. ประเสริฐ ศรีพยัคฆ์ ผู้อำนวยการสอน ร.ร. เสนาธิการของไทย พล.อ. ชงยุทธ จุลทนัตต์ อาจารย์โรงเรียนเสนาธิการของไทย

THAI ARMY OFFICERS VISIT U.S.

Four Thai Army officers, affiliated with the Command and General Staff College and the Royal Military Academy of Thailand, visited the world-famous U.S. Army Command and General Staff College, Fort Leavenworth, Kansas, recently for a two-day orientation visit.

Shown above in the office of the Commandant are, from the left: Colonel Aroon Catavanich Assistant Commandant Chulachomklao Royal Military Academy, Thailand; Brig-Gen. Prayatana Achalabhuti, Deputy Commandant, Command and General Staff College, Thailand; Maj-Gen. Lionel C. McGarr, Commandant of the U.S. Army Command and General Staff College; Colonel Prasert Sribayak, Director of Instruction, Command and General Staff College, Thailand; and Colonel Yongyooth Julontana, Instructor, Command and General Staff College, Thailand.



นายทหารไทยมอบโล่ให้โรงเรียนเสนาธิการของอเมริกัน

พลจัตวา ประหยัด อาจลฤต (ซ้าย) รองผู้อำนวยการ ร.ร. เสนาธิการของไทย มอบโล่ที่มีเครื่องหมายวิทยาลัยกองทัพบกของไทยแก่พลตรี โลออนเนล ซี. แม็คคาร์ ผู้บัญชาการ ร.ร. เสนาธิการทหารบกสหรัฐ ที่ฟอร์ต ลีเวนเวิร์ธ รัฐแคนซัส

พลตรี แม็คคาร์ เป็นผู้รับมอบในนามของโรงเรียนยุทธวิธีขั้นสูงของกองทัพบกสหรัฐ เป็นพิธีการ

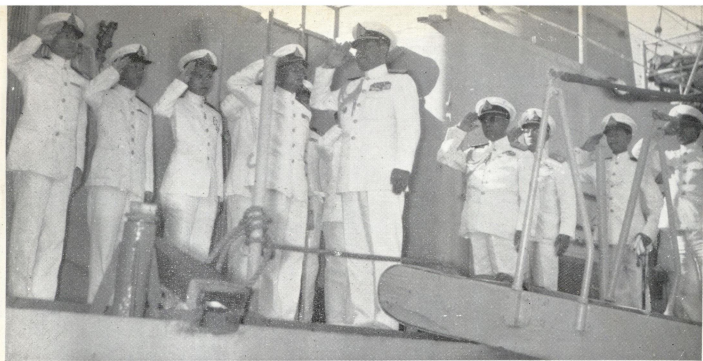
พลจัตวา ประหยัด อาจลฤต เป็นหัวหน้าคณะนายทหารไทย ๔ นาย ไปเยือน ฟอร์ต ลีเวนเวิร์ธ และโรงเรียนเสนาธิการแห่งนี้ ตั้งแต่วันที่ ๘ ถึง ๑๐ พฤศจิกายน เพื่อดูกิจการ

THAI GENERAL GIVES ARMY COLLEGE CREST TO AMERICAN STAFF COLLEGE

Brig Gen. Prayatana Achalabhuti (left), Deputy Commandant of the Command and General Staff College of Thailand, presents a plaque containing the official crest of the Thailand Army College to Maj. Gen. Lionel C. McGarr, Commandant of the US Army Command and General Staff College, Fort Leavenworth, Kansas.

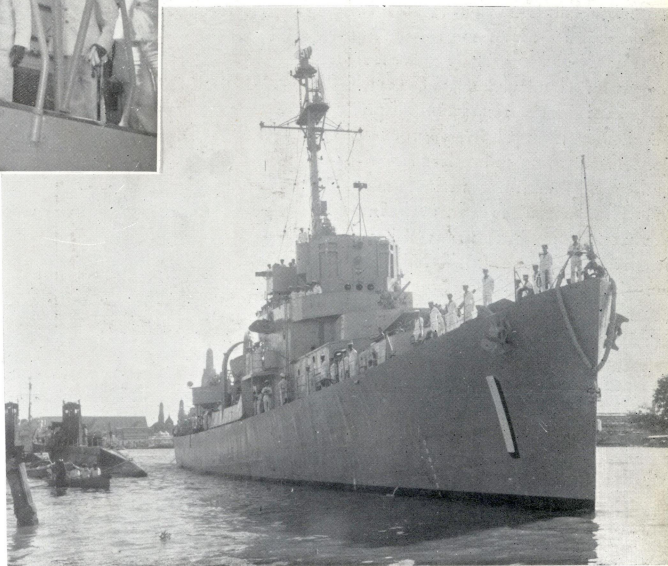
General McGarr accepted the plaque on behalf of the United States Army's senior tactical school at an informal ceremony in his office.

General Achalabhuti headed a party of four Thai Army officers who visited Fort Leavenworth and the College from November 8 to 10 on an orientation visit and briefing on College activities.



การต้อนรับเรือรบหลวงปิ่นเกล้า ซึ่งรัฐบาลสหรัฐอเมริกา
มอบให้แก่ประเทศไทย วันที่ ๘ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๐๒

Welcoming of H.M.S. Pinklao, loaned to Thailand by
the US Government, on December 8, 1959.



แฟชั่นโชว์ทางไทยทีวีช่อง ๔ เมื่อวันที่ ๗ มกราคม พ.ศ. ๒๕๐๓
Fashion Show on Television Channel 4, on January 7, 1960.

ของขวัญวันคริสต์มาส สำหรับเด็กพิการ

โดยพิธีการที่ไม่เ็นเชื้อซึ่งได้กระทำกันขึ้นที่โรงแรมอราวันเมื่อเร็วๆ นี้ สโมสรสตรีชาวพุทธอมไต่บริจาคเงิน ๕,๐๐๐ บาท แก่มูลนิธิเพื่อสวัสดิการของผู้พิการ ที่ปรากฏในภาพข้างบนนั้น (จากซ้าย) คือ นางเลื่อน อ. วุฒิส ภริยาผู้รักษาการในตำแหน่งผู้อำนวยการองค์การพุทธอิม, นางจอห์น ออฟตัส เลขาธิการ, นางคาร์ล อ. แฟรงก์สัน อุปนายก, นาง เอ. โอติส การ์เบอร์ นายภคสโมสรกำลังขึ้นเช็คให้คุณสมาลี จาคีวณิช ประธานจัดหาทุนกำลังรับเช็ค, นางเจเตอร์แอล, วิลเลียมสัน ภริยาหัวหน้ากองปลอดภัยสาธารณะแห่งพุทธอิม, ผู้ที่เค้นนำเรื่องต้องการเงินบริจาคเพื่อคนพิการเข้าไปสู่ความสนใจของคณะกรรมการบริหารของสโมสร, หม่อมงามจิต บุรฉัตร ประธานกรรมการจัดการมูลนิธิ และนางเนตตีดี. วิปเปิล ประธานฝ่ายประชาสัมพันธ์ของสโมสร หลังจากมอบเช็คแล้ว หม่อมงามจิต ได้ชี้แจงว่าจะนำเงินนี้ไปเข้าเป็นทุนสร้างอาคารเพื่อเป็นที่พักของ เด็กพิการ ที่มาจากต่างจังหวัด ซึ่งกำลังรักษาตัวอยู่ที่โรงพยาบาล ถึงแม้จำนวนเงินที่ต้องการทั้งหมดยังไม่เพียงพอก็ตาม แต่ก็ยังมีเงินพอเพียงที่จะเริ่ม การ สร้าง หอ หัก นี้ ได้อันขนาดอันใกล้



A CHRISTMAS GIFT FOR CRIPPLED CHILDREN

At a short ceremony at the Erawan Hotel recently, the USOM Women's Club donated 5,000 baht to the Foundation for the Welfare of the Crippled. Shown above are left to right: Mrs. Leon E. Woods, wife of the Acting Director of USOM; Mrs. Frank Skobern, treasurer of the USOM Women's Club; Mrs. John Loftus, secretary; Mrs. Carl E. Frankson, vice president; Mrs. Otis Garber, president of the Club, presenting the check; Khun Sumalee Chartikavanij, chairman of the fund raising committee, accepting the check; Mrs. Jeter L. Williamson, wife of the chief of the Public Safety Division; USOM, who brought the need of the Foundation to the attention of the Club's board; Princess Prem Purachatra, chairman of the board of the Foundation; and Mrs. David D. Whipple, publicity chairman of the Club. After the presentation, Princess Prem explained that the money would go into their building fund for a new hostel for children from the provinces who are receiving treatment at the hospital. Although their total goal has not yet been reached, there is enough money in the fund to start building the hostel in the near future.

★★★★★ **สุรา "Marshal"**

เหมาะ: สำหรับงานสำคัญและสังคมทุกชั้น

โรงงานสุราบางยี่ขัน
กรมโรงงานอุตสาหกรรม ★

Austin looks years ahead with the NEW A55



New swift line, new uncrowded comfort

The new Austin A55 Cambridge Mk. II is now in our showrooms.

Here are a few facts and figures about it:

New sleek line designed by Pinin Farina. Room for five in comfort. Giant boot takes all the family luggage. All-round unrestricted view for the driver. 4-speed gearbox with either steering column or central floor gear change. 1½ litre 4-cylinder engine. Top speed: over 75 mph.

Come and see the car, explore it, drive it! Telephone, or just call in for a free trial run.



DIETHELM & CO., LTD.

MOTING DEPARTMENT, 594 LUANG ROAD, TEL. 24618-19



มอบเครื่องอุปกรณ์ปรุงนมให้แก่ โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์

สมาคมสตรีชุมชน ได้มอบอุปกรณ์ปรุงนมสุดท้ายให้แก่ห้องปรุงนมสำหรับเด็ก โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ โครงการนี้ได้เริ่มมาเป็นเวลา ๒ ปีแล้ว เมื่อครั้งมิสซิสเตอร์โรด ฟ. แอดัมส์ เป็นนายกสมาคม และสมาคมได้ระดมเงินจนครบจำนวนเมื่อต้นปีนี้ ในสมัยที่มิสซิสเตอร์เลซ อาร์. ไวตเตอร์เป็นนายก

ในภาพ สุภาพสตรีชาวชุมชนกำลังมอบเครื่องอุปกรณ์ปรุงนมสุดท้ายให้แก่สถานสงเคราะห์เด็ก มีเครื่องไฟฟ้าสำหรับผสมนม

จากซ้ายไปขวา นางสาวดารากุล ดารกมาศ หัวหน้าพยาบาลสถานสงเคราะห์เด็ก มิสซิสเลออน อี. วูด ภริยาผู้รักษาการแทนผู้อำนวยการชุมชน มิสซิส เจ. โอติส การ์เบอร์ นายกสมาคม มิสซิสไวตเตอร์ อดีตนายก หลวงประจักษ์เวชสิทธิ์ รองผู้อำนวยการโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ มิสซิสเควิต ดี. วิปเปิล ประธานประชาสัมพันธ์ของสมาคม แลวหน้า เด็กในสถานสงเคราะห์เด็ก ผู้ที่ร่วมในการมอบเครื่องอุปกรณ์นี้ มี นายแพทย์ศรีสกุล จารจินดา นายแพทย์ประจำสถานสงเคราะห์เด็กและ ฉะนารอญ ผลการพล หัวหน้าแผนกเด็ก.

MILK LAB GIVEN TO CHULA HOSPITAL

The USOM Women's Club recently completed outfitting a milk laboratory for the Well Children's Ward of Chulalongkorn Hospital. This project was started two years ago when Mrs. Harold P. Adams was President of the Club, and fund raising was completed early this year under the presidency of Mrs. Wallace R. Vawter.

Shown above are some ladies of the Club presenting the last piece of equipment for the laboratory, an electric mixer for making formulas and mixing milk for the children.

Left to right: Miss Darakul Darakarmas, Head Nurse of the Children's Ward; Mrs. Leon E. Woods, wife of the Acting Director of USOM; Mrs. J. Otis Garber, President of the Club; Mrs. Vawter, former president; Luang Prachaksvejasidh, Deputy Director of Chulalongkorn Hospital; Mrs. David D. Whipple, Publicity Chairman of the Club; and, in the foreground, some of the children in that ward. Also present at the ceremony were Dr. Srisakul Charuchinda, doctor for the ward, and Mrs. Aroon Phoolkarnpool, Supervisor of the Pediatrics Department.



รับประกัน

อัคคีภัย

ภัยทางทะเล

ภัยรถยนต์

อุบัติเหตุ

ฯลฯ

บริการ สดวก รวดเร็ว และชัวร์

อาคาร ๑ ถนนราชดำเนิน

โทร. ๒๔๐๕๕

พ่นท้องผูกทุกวัน?
มีทางที่ป้องกันได้โดยง่ายแล้ว



ใช้ในท้อง

คุณสมบัติ

ประกอบด้วย คีบาสีคัลบู SENA B.P. 200 M.G. ผสมซอร์บิเตลิต เพื่อ
บรรเทา ไข้ท้องผูกตามปกติ.

จากปฏิกิริยาของ B.COU ENZYMES กับ SENA GLYCOSIDES จะช่วย
กระตุ้นประสาทที่ควบคุมการบีบตัวของลำไส้ใหญ่ให้ทำงานตามปกติ ซึ่งจะทำให้ ผู้
ป่วยท้องผูกเป็นปกติ เป็นเวลาช้านานโดยไม่ต้องอาศัยการกระตุ้นของ
เภสัชกรจะช่วยให้เป็นปกติ แล้วจึงใช้วิธีการที่ช่วยบรรเทาได้.

เพราะยาชนิด ใช้ในท้อง ไม่ช่วยถ่าย เพราะยาช่วยอ่อนฤทธิ์เท่านั้น
รับประทานได้ทั้งเด็กและผู้ใหญ่ ผู้ป่วยรับประทานครั้งละ ๒-๔ เม็ด
วันละ ๒ ครั้งก่อนหรือหลังอาหาร เด็กเล็กครั้งละ 1-2 เม็ด วันละ 2 ครั้ง
เช่นกัน ทุกวันหรือวันเว้นวัน.

หิวยาเภสัชยาบุญมี (หมอมมี) สามแยก

โทรศัพท์ 20346

ผู้แทนจำหน่ายในประเทศไทย

“ซี-ซอ, แมจอร์รี่ ดอ...”

กระดานกระดก ๓ ตัวนี้ จะช่วยเพิ่มการเล่นหัวของเด็กๆ ที่โรงเรียนสอนคนตาบอดชั้นอย่างหนึ่ง แม่ชีโรส มัวร์ กับนางปอล เอ. เปตติกรูว์ กำลังช่วยให้เด็กๆ รู้จักเครื่องเล่นกลางแจ้ง คนยืนอยู่ข้างหลังคือนางจอห์น กัซรี กระดานกระดกที่เห็นนั้นเป็นของขวัญที่สโมสรสตรีอเมริกันแห่งประเทศไทยมอบให้ คำว่า “ซี-ซอ แมจอร์รี่ ดอ...” นั้นเป็นเนื้อเพลงที่พวกเด็กแองโกล-แซกซันทั้งหลายตะโกนร้องมาเป็นเวลาหลายชั่วคนแล้ว พวกผู้ใหญ่ส่วนมากพากันลืมเนื้อเพลงท่อนต่อไปกันเสียแล้ว.

“SEE-SAW, MAJORIE DAW...”

Three see-saws will add to the play of the children at the School for the Blind. Sister Rose Moore and Mrs. Paul A. Pettigrew are shown helping some of the children as they experiment on the playground equipment. Mrs. John Guthrie is in the background. The seesaws are a gift from the American Women's Club of Thailand.

“See-saw, Majorie Daw” are the beginning words of a jingle which many generations of Anglo-Saxon kids have chanted. Most adults have completely forgotten the succeeding words.



เบียร์ตราสิงห์เป็นเบียร์ไทย

ดื่ม
แล้ว
ชื่น
ใจ

*There is no better
beer than...*

SINGHA
BEER

The Thai beer

Boon Rawd Brewery

TEL. 47008-47009 CABLE: BREWERY BANGKOK THAILAND

ดื่ม
ได้
ชื่น
ดี

บริษัท บุญรอดบริวเวอรี่ จำกัด

โทรศัพท์ ๔๗๐๐๘-๔๗๐๐๙ โทรเลขย่อ “บริวเวอรี่” กรุงเทพฯ